

Mrs. Thomas Co

SIMAR

66 C

Moteur avec volant magnétique SCINTILLA

et

Moteur avec volant magnétique BOSCH

Motoculteur et Charrue

Catalogue des pièces de rechange

Bodenfräse und Pflug

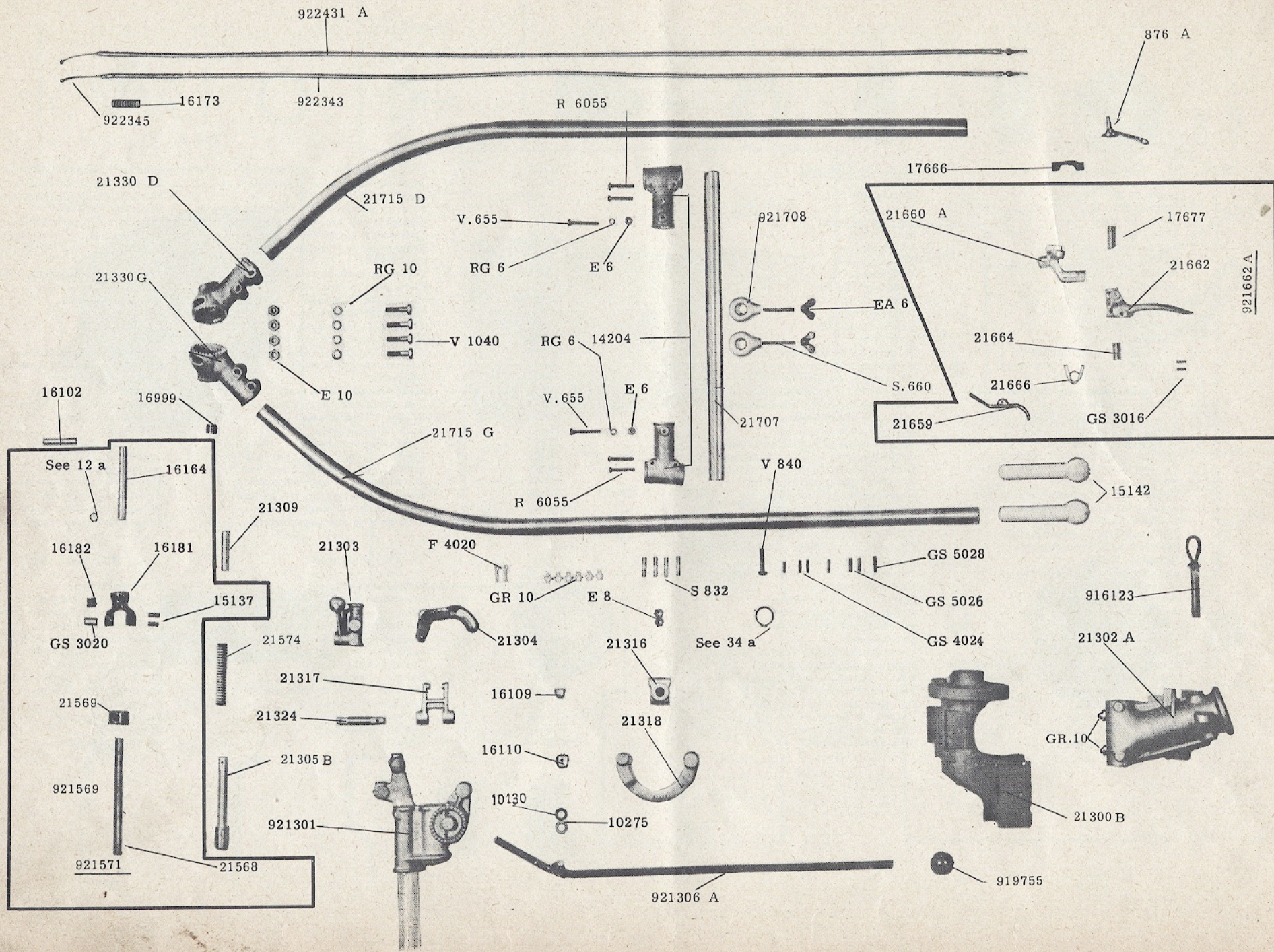
Ersatzteilliste

Rotary Tiller and Plough

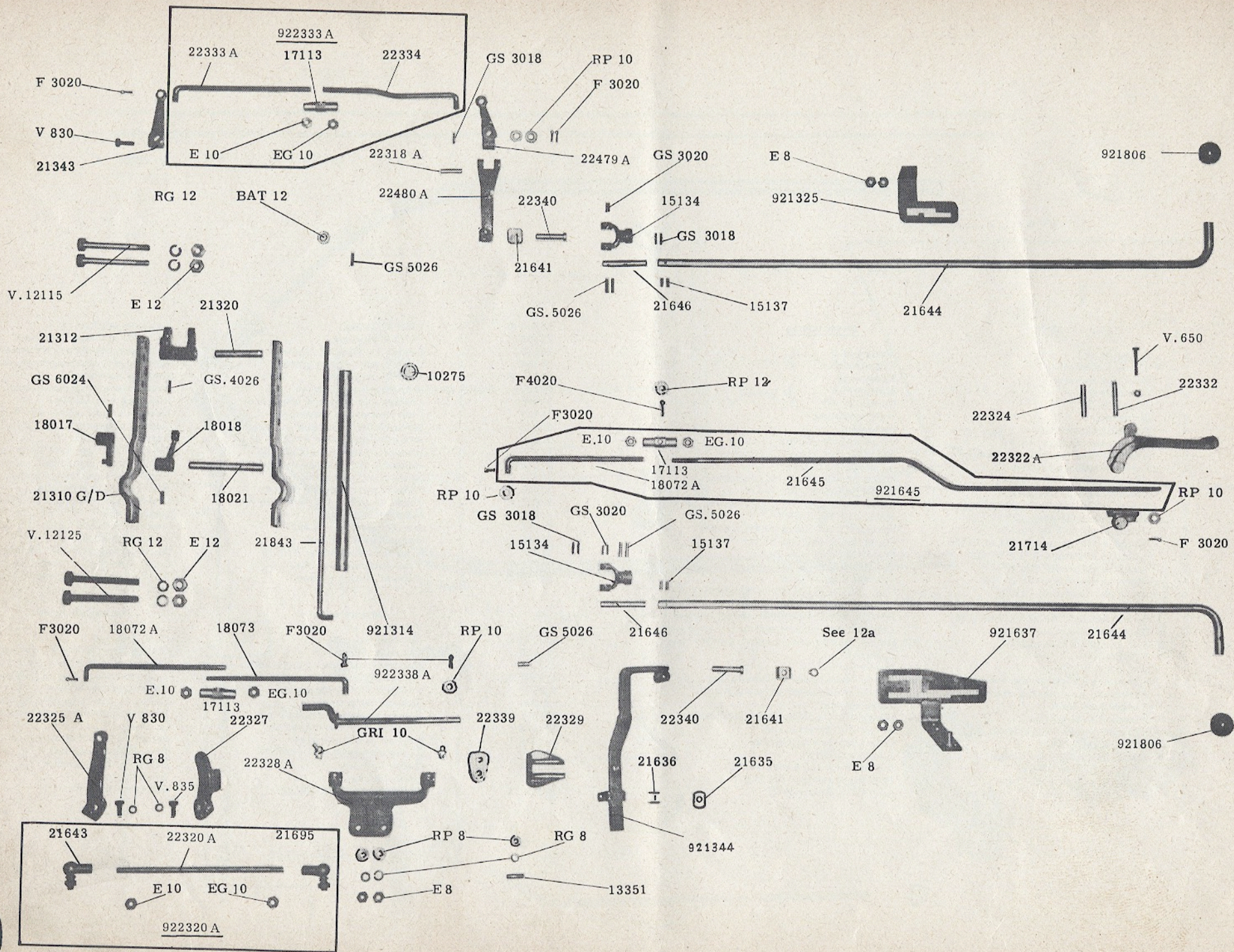
Spare parts list

Motocoltivatore e Aratro

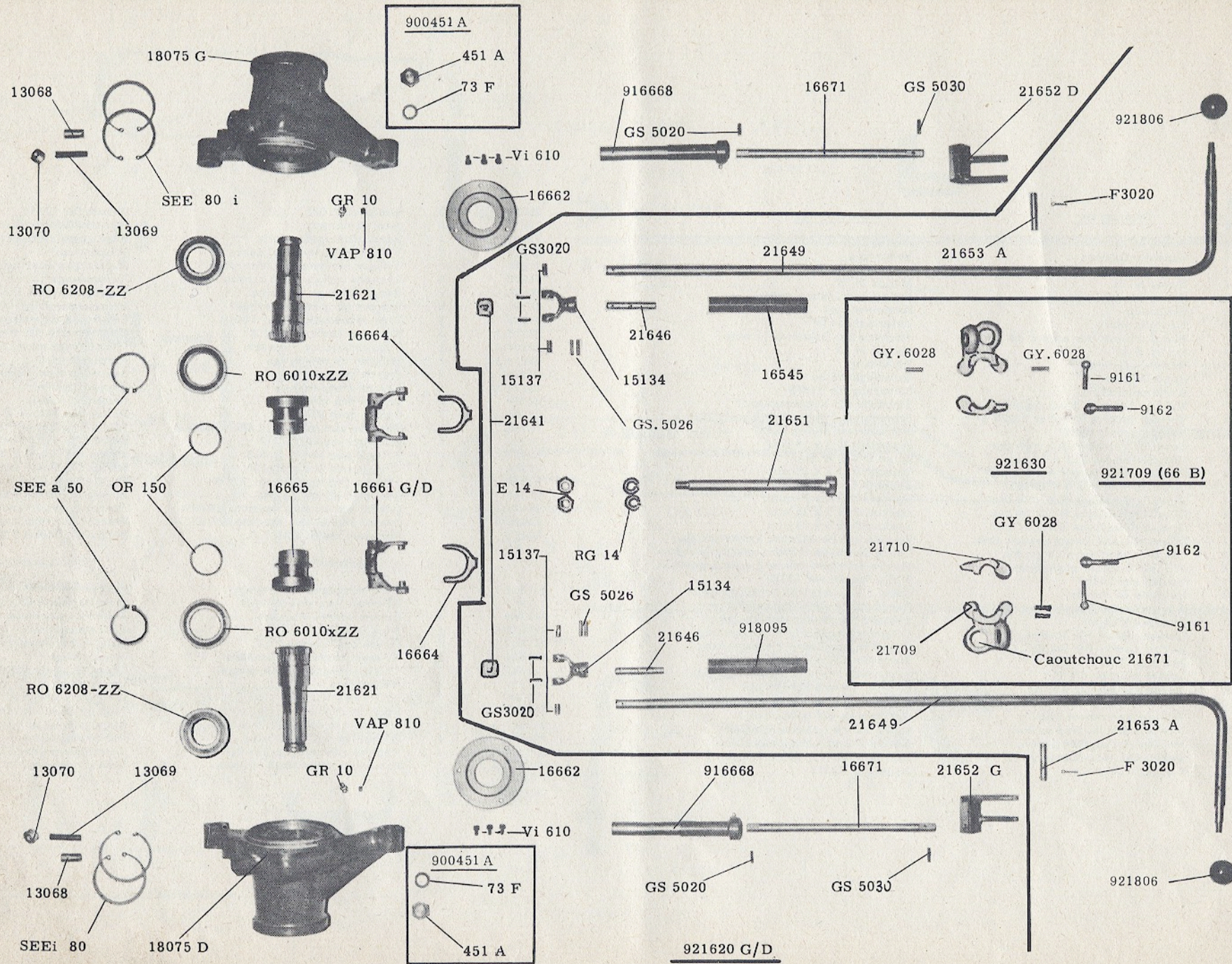
Catalogo dei pezzi di ricambio



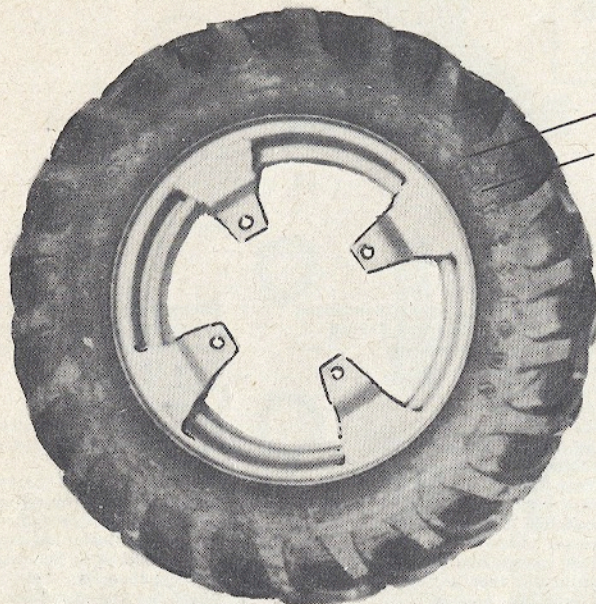
No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung				
E 6	2	Ecrou M 6	Mutter M 6	21300 B	1	Pied de guidon	Lenkstangenfuss
EA 6	2	Ecrou à ailettes	Flügelmutter	21302 A	1	Pivot d'attelage	Rohr für Anhängerdeichsel
RG 6	2	Rondelle Grower	Federring	21303	1	Levier commande fraise	Uebertragungshebel Fräskupplung
E 8	1	Ecrou M 8	Mutter M 8	21304	1	Levier cde verrou guidon	Hebel des Lenkstangenriegels
E 10	4	Ecrou M 10	Mutter M 10	21305 B	1	Verrou du guidon	Lenkstangenriegel
GR 10	8	Graisieur	Schmiernippel	21309	1	Axe levier cde verrou	Achse Uebertr.hebel Lenkst.riegel
RG 10	4	Rondelle Grower	Federring	21316	1	Collier sur tube cde débrayage	Stellring auf 921314
See 12 a	1	Arrêt pour ressort 16182	Sicherung für Feder 16182	21317	1	Fourchette sup. renvoi débr.	Obere Uebertr.gabel der Kupplung
See 34 a	1	Arrêt Seeger sur pivot guidon	Seegersicherung auf Drehsäule	21318	1	Levier cde fourchette 21317	Uebertragungshebel für 21317
V 655	2	Vis sur raccords 14204	Schraube auf 14204	21324	1	Axe cde fourchette 21317	Achse für 21317
S 832	4	Goujon fix. grille vitesses	Stiftschraube für Schaltsegmente	21330 G	1	Raccord gauche mancherons	Linke Führungsraute Lenkstange
V 840	1	Vis serrage collier 21316	Klemmschraube für 21316	21330 D	1	Raccord droite mancherons	Rechte Führungsraute Lenkstange
V 1040	4	Vis serrage raccords mancherons	Klemmschraube Führungsrasten Lenkst.	21574	1	Ressort verrou guidon	Feder für Lenkstangenriegel
GS 3016	2	Goupille sur poignée 21662	Spannstift auf 21662	21659	1	Cliquet pour poignée frein	Knarre für Bremshebel
GS 3020	2	Goupille sur clé de guidon	Spannstift auf Block.hebel Lenkst.	21660 A	1	Arrêt de gaîne pour poignée frein	Oberes Abschlussstück Bremskabel
F 4020	2	Goupille fendue sur 16102 et 21309	Splint auf 16102 und 21309	21662	1	Poignée de frein	Bremsgriff
GS 4024	4	Goupille élastique Ø 4 x 24 mm	Spannstift Ø 4 x 24 mm	21664	1	Axe pour cliquet 21659	Achse für 21659
GS 5026	2	Goupille élastique sur 21317	Spannstift auf 21317	21666	1	Ressort pour cliquet	Feder für 21659
GS 5028	1	Goupille élastique sur 21318	Spannstift auf 21318	21707	1	Traverse du guidon	Verbindungsrohr zw. Lenkholmen
R 6055	4	Rivet sur raccords 14204	Niet auf Lenkrohrverbindungsstück	21715 G	1	Tube gauche du guidon	Linkes Rohr der Lenkstange
- 10130	1	Douille butée pour ressort 21307	Druckring für Feder 21307	21715 D	1	Tube droite du guidon	Rechtes Rohr der Lenkstange
10275	1	Bague sur axe levier verrou guid.	Scheibe auf Hebelachse Lenkst.riegel				
14204	2	Raccord traverse guidon	Lenkrohrverbindungsstück			Assemblages	Montagegruppen
15137	2	Axe cardan clé de guidon	Achse Kreuzgelenk Lenkst.blockierung	Ass 876 A	1	Manette des gaz	Gashebel
15142	2	Poignée bois	Holzgriff	916123	1	Cheville d'attelage	Stellbolzen für Anhängerrohr
16102	1	Axe pour 21303	Achse für 21303	919755	1	Poignée ronde sur tringle débr. fraise	Kugelgriff auf Fräskupplungsstange
16109	1	Ecrou sup. réglage cde fraise	Obere Stellmutter Fräskupplung	921301	1	Pivot du guidon	Lenkrohranschluss mit Drehachse
16110	1	Ecrou inf. réglage cde fraise	Untere Stellmutter Fräskupplung	921306 A	1	Tringle débrayage fraise	Fräskupplungsstange
16135	1	Tendeur de câble	Kabelspanner	921569	1	Axe clé de guidon	Bolzen Lenkstangenblockierung
16164	1	Tirage clé de guidon	Handgriff d. Lenkstangenblockierung	921571	1	Clé de guidon complète	Blockierungshebel Lenkstange
16173	1	Ressort rappel levier frein	Feder für Bremshebel	921662 A	1	Poignée de frein complète	Bremsgriff komplett
16181	1	Fourche du cardan	Gabel des Kreuzgelenkes	921708	2	Collier guide-tringles	Schaltstangen-Führungsöse
16182	1	Ressort sur tige du cardan	Feder auf 16164	921715	1	Guidon complet	Lenkstange komplett
16999	1	Douille sur axe 16102	Distanzring auf Achse 16102	922343	1	Gaîne de frein	Hülle für Bremskabel
17666	1	Chapeau sur poignée frein	Befestigungsbügel für 21660 A	922345	1	Câble de frein	Bremskabel
17677	1	Axe poignée frein	Achse für Bremsgriff	922431 A	1	Gaîne avec câble des gaz	Gaskabel mit Hülle



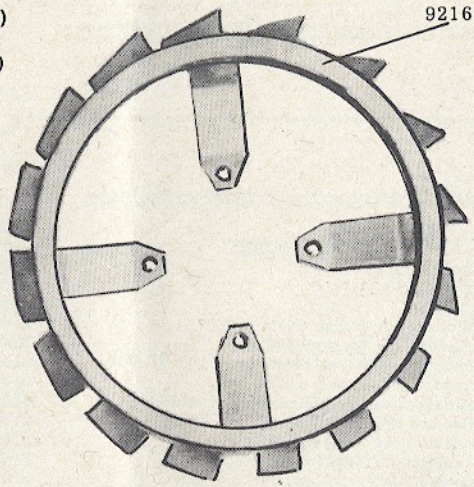
No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung				
E 8	6	Ecrou M 8	Mutter M 8	21636	2	Axe pour 21635	Bolzen für 21635
RG 8	6	Rondelle Grower	Federring	21641	2	Noix de cardan	Kreuz-Gelenk-Klaue
RP 8	3	Rondelle plate	Unterlegscheibe	21643	1	Rotule filetage à droite	Kugelgelenk mit Rechtsgewinde
E 10	4	Ecrou M 10	Mutter M 10	21644	2	Tringle commande vitesses	Schaltstange
EG 10	4	Ecrou filetage à gauche	Mutter mit Linksgewinde	21645	1	Tringle sur poignée débrayage	Kupplungsstange auf Handgriff
GRI 10	2	Graisneur	Schmiernippel	21646	2	Raccord tringle avec cardan	Verbindungsstück f. Kreuzgelenk
RP 10	5	Rondelle plate	Unterlegscheibe	21695	1	Rotule filetage à gauche	Kugelgelenk mit Linksgewinde
BAT 12	2	Bague d'arrêt sur axes Ø 12 mm	Stellring für Bolzen Ø 12 mm	21714	1	Support poignée débrayage	Befestigungsbügel für 22322 A
E 12	4	Ecrou M 12	Mutter M 12	21843	1	Tige commande levier 18018	Uebertragungsstange für 18018
RG 12	4	Rondelle Grower	Federring	22318 A	1	Axe pour levier 22480 A	Charnierstift für Hebel 22480 A
RP 12	1	Rondelle plate	Unterlegscheibe	22320 A	1	Tige commande vitesses	Verbindungsstange Kugelgelenke
See 12 a	1	Arrêt pour 21635	Sicherung für 21635	22322 A	1	Poignée de débrayage	Kupplungsgriff
V 650	1	Vis fix. poignée débrayage	Schraube für Kupplungsgriff	22324	1	Axe de poignée	Achse für Kupplungsgriff
V 830	2	Vis sur leviers 21343 et 22325 A	Schraube auf Hebel 21343 und 22325 A	22325 A	1	Levier d'embrayage	Kupplungshebel
V 835	1	Vis sur levier 22327	Schraube auf Hebel 22327	22327	1	Levier des vitesses	Gangschalthebel
GS 3018	5	Goupille élastique Ø 3 x 18 mm	Spannstift Ø 3 x 18 mm	22328 A	1	Palier pour 922338 A	Halter für 922338 A
F 3020	8	Goupille fendue Ø 3 x 20 mm	Splint Ø 3 x 20 mm	22329	1	Fourche sur manivelle cde vitesses	Führungsstück an 922338 A
GS 3020	4	Goupille élastique Ø 3 x 20 mm	Spannstift Ø 3 x 20 mm	22332	1	Axe pour collier 21316	Bolzen für Ring 21316
F 4020	1	Goupille fendue Ø 4 x 20 mm	Splint Ø 4 x 20 mm	22333 A	1	Tringle sur levier 21343	Stange auf Hebel 21343
GS 4026	3	Goupille élastique Ø 4 x 26 mm	Spannstift Ø 4 x 26 mm	22334	1	Tringle sur levier 22479 A	Stange auf Hebel 22479 A
GS 5026	6	Goupille élastique Ø 5 x 26 mm	Spannstift Ø 5 x 26 mm	22339	1	Secteur réglage fourche 22329	Verbindungsstück für 22329
GS 6024	1	Goupille élastique Ø 6 x 24 mm	Spannstift Ø 6 x 24 mm	22340	1	Axe pour levier 921344	Bolzen für Hebel 921344
- 10275	1	Bague sur axe levier verrou guid.	Scheibe auf Hebelachse Lenkst. riegel	22479 A	1	Levier renvoi sup. marche AV-AR	Oberer Uebertr.hebel Vor- u. Rückw. gang
V 12115	2	Vis sup. montant pied guidon	Obere Schraube Stütze Lenkstangenfuss	22480 A	1	Levier renvoi inf. marche AV-AR	Unterer Uebertr.hebel Vor- u. Rückw. gang
V 12125	2	Vis inf. montant pied guidon	Untere Schraube Stütze Lenkstangenfuss	22481	1	Axe pour levier 22480 A	Bolzen für Hebel 22480 A
- 13351	1	Goujon sur 22329	Stiftschraube auf 22329				
15134	2	Fourche de cardan	Gabel f. Kreuzgelenk Schaltstangen	921314	1	Assemblages	Montagegruppen
15137	4	Axe de cardan court	Kurze Bolzen der Kreuzgelenke	921325	1	Tube commande débrayage	Kupplungs-Uebertr. rohr durch Lenkst.fuss
17113	3	Tendeur tringles	Spanner für Bedienungsstangen	921344	1	Sélecteur marche AV-AR	Schaltsegment Vor- und Rückwärtsgang
18017	1	Levier renvoi cde fraise	Uebertragungshebel Fräskupplung	921629 C	1	Levier renvoi vitesses	Uebertragungshebel Gangschaltung
18018	1	Levier renvoi cde fraise	Uebertragungshebel Fräskupplung	921637	1	Pied de guidon	Lenkstangenfuss
18021	1	Axe pour 18017/18018	Welle für 18017/18018	921644	2	Grille des vitesses	Gang-Schaltsegment
21343	1	Levier marche AV-AR	Schalthebel Vor- u. Rückwärtsgang	921645	1	Tringle commande vitesses	Schaltstange
21635	1	Moyeu cardan sur 921344	Ring für Gelenk auf 921344	921715	1	Tringle longue de débrayage	Obere Kupplungsstange
18072 A	2	Tringles sur leviers 21318/22325 A	Bed. Stangen für Hebel 21318/22325 A	921733	1	Guidon	Lenkstange
18073	1	Tringle sur renvoi 21312	Bed. Stange auf Hebel 21312	921806	2	Grille des vitesses avec levier	Gang-Schaltsegment m. Uebertragungshebel
21310 G	1	Montant gauche pied guidon	Linke Stütze Lenkstangenfuss	922320 A	1	Poignée ronde sur tringle	Kugelgriff auf Schaltstangen
21310 D	1	Montant droite pied guidon	Rechte Stütze Lenkstangenfuss	922328 A	1	Tringle cde vitesses avec rotules	Kugelgelenke mit Verbindungsstange
21312	1	Renvoi inf. commande débr.	Unterer Uebertr.hebel Kupplung	922333 A	1	Support palier manivelle	Uebertragungswelle komplett m. Halter
21320	1	Axe pour 21312	Achse für 21312	922338 A	1	Tringle cde marche AV-AR	Verbindungsstange Vor- u. Rückwärtsgang
				922338 A	1	Manivelle commande vitesses	Uebertragungswelle Gangschaltung



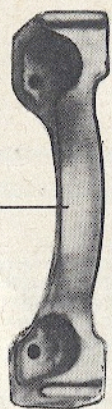
No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung				
GR 10	4	Graisneur	Schmiernippel	16668	2	Fourreau sur axe débr. trompettes	Führungsrohr für Schaltwelle
E 14	3	Ecrou M 14	Mutter M 14	16670	4	Coussinet dans fourreau 916668	Gleitlager im Führungsrohr 916668
RG 14	3	Rondelle Grower	Federring	16671	2	Axe débrayage trompette	Schaltwelle für Kupplungsgabel
See 50 a	2	Arrêt roulement 6010 X-ZZ	Sicherung für Lager 6010 X-ZZ	18075 G	1	Trompette gauche	Linke Trompete
See 80 i	4	Arrêt roulement 6208 ZZ	Sicherung für Lager 6208 ZZ	18075 D	1	Trompette droite	Rechte Trompete
OR 150	2	Joint dans couvercle 16662	Dichtung im Deckel 16662	21621	2	Arbre de roues	Radwelle
VI 610	6	Vis sur couvercle 16662	Schraube auf Deckel 16662	21641	2	Noix de cardan	Würfel des Kreuzgelenkes
VAP 810	2	Vis réglage fourreau 916668	Stellschraube für Führungsrohr 916668	21646	2	Tige fix. cardan sur tringle	Bolzen für Kreuzgelenk auf Schaltstange
F 3020	2	Goupille fendue sur axe 21653 A	Splint auf Bolzen 21653 A	21649	2	Tringle commande débr. trompette	Schaltstange
GS 3020	4	Goupille fix. axe 15137	Spannstift für Achsen 15137	21651	1	Tirant fix. trompettes	Zugschraube für Trompeten
GS 5020	2	Goupille sur fourchette débr. roues	Spannstift auf Kupplungsgabel	21652 G	1	Chape cde débr. trompette (gauche)	Uebertragung Kreuzgelenk-Schaltwelle
GS 5026	4	Goupille fix. cardan sur tringle	Spannstift auf Kreuzgelenk	21652 D	1	Chape cde débr. trompette (droite)	Uebertragung Kreuzgelenk-Schaltwelle
RO 6010 X-ZZ	2	Roulement côté intérieur	Inneres Kugellager	21653 A	2	Axe sur chape 21652	Bolzen auf Uebertragungsstück 21652
GY 6028	4	Axe pour fermeture collier	Bolzen für Bügel 21710	21671	2	Corde caoutchouc passe-tringle	Gummischnur in Führungsöse d. Schaltstange
RO 6208 ZZ	2	Roulement côté extérieur	Ausseres Kugellager	21709	2	Collier sur tube guidon	Führungsösen der Schaltstange
- 9161	2	Tirant fermeture collier	Verschlusschraube für Bügel 21710	21710	2	Chapeau fix. collier	Bügel für Führungsösen
9162	2	Manette fermeture collier	Verschlusshebel für Bügel 21710				
13068	2	Verrou pour fourchette débr.	Stellbolzen für Kupplungsgabel			Assemblages	Montagegruppen
13069	2	Ressort pour verrou 13068	Feder für Stellbolzen	900451 A	2	Bouchon de remplissage	Einfüllzapfen
13070	2	Bouchon pour verrou 13068	Verschlusszapfen für Stellbolzen	916668	2	Fourreau complet	Führungsrohr der Schaltwelle komplett
15134	2	Fourche cardan	Gabel des Kreuzgelenkes	918095	1	Etrier fix. trompettes	Befestigungsbügel der Trompeten
15137	4	Axe du cardan	Achsen des Kreuzgelenkes	921620 G	1	Trompette complète gauche	Linke Trompete komplett
16545	1	Entretoise sur tirant 21651	Distanzrohr auf Zugschraube 21651	921620 D	1	Trompette complète droite	Rechte Trompete komplett
16661 G	1	Fourchette débr. roue (gauche)	Kupplungsgabel linke	921649	2	Tringle cde trompette avec cardan	Schaltstange mit Kreuzgelenk
16661 D	1	Fourchette débr. roue (droite)	Kupplungsgabel rechte	921652 G	1	Axe débr. trompette avec chape (gauche)	Schaltwelle mit Uebertragungsstück (links)
16662	2	Couvercle côté machine	Deckel auf Innenseite Trompete	921652 D	1	Axe débr. trompette avec chape (droite)	Schaltwelle mit Uebertragungsstück (rechts)
16664	2	Collier sur crabot 16665	Führungsstück auf Klaue 16665	921709	2	Collier sur tube guidon complet	Führungsöse der Schaltstange komplett
16665	2	Crabot débrayage roues	Radkupplungs-Klaue	921806	2	Poignée ronde sur tringle	Kugelgriff auf Schaltstange



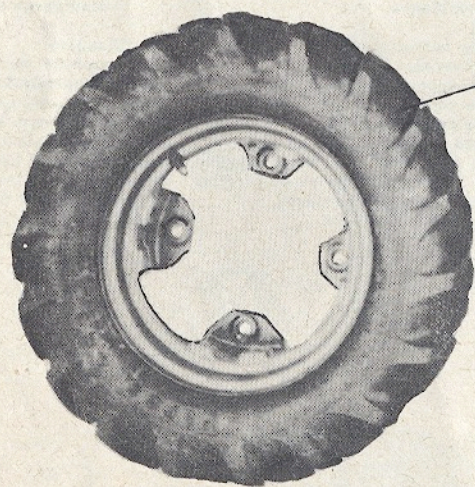
921728 (750 x 16)
921722 (600 x 16)



921677 G/D

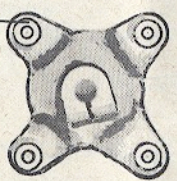


19844
10499



919648 (500 x 12)
919647 (4.00 x 12)

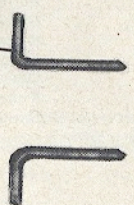
918061 A



Ass. 563 A (46)
922348 (66)

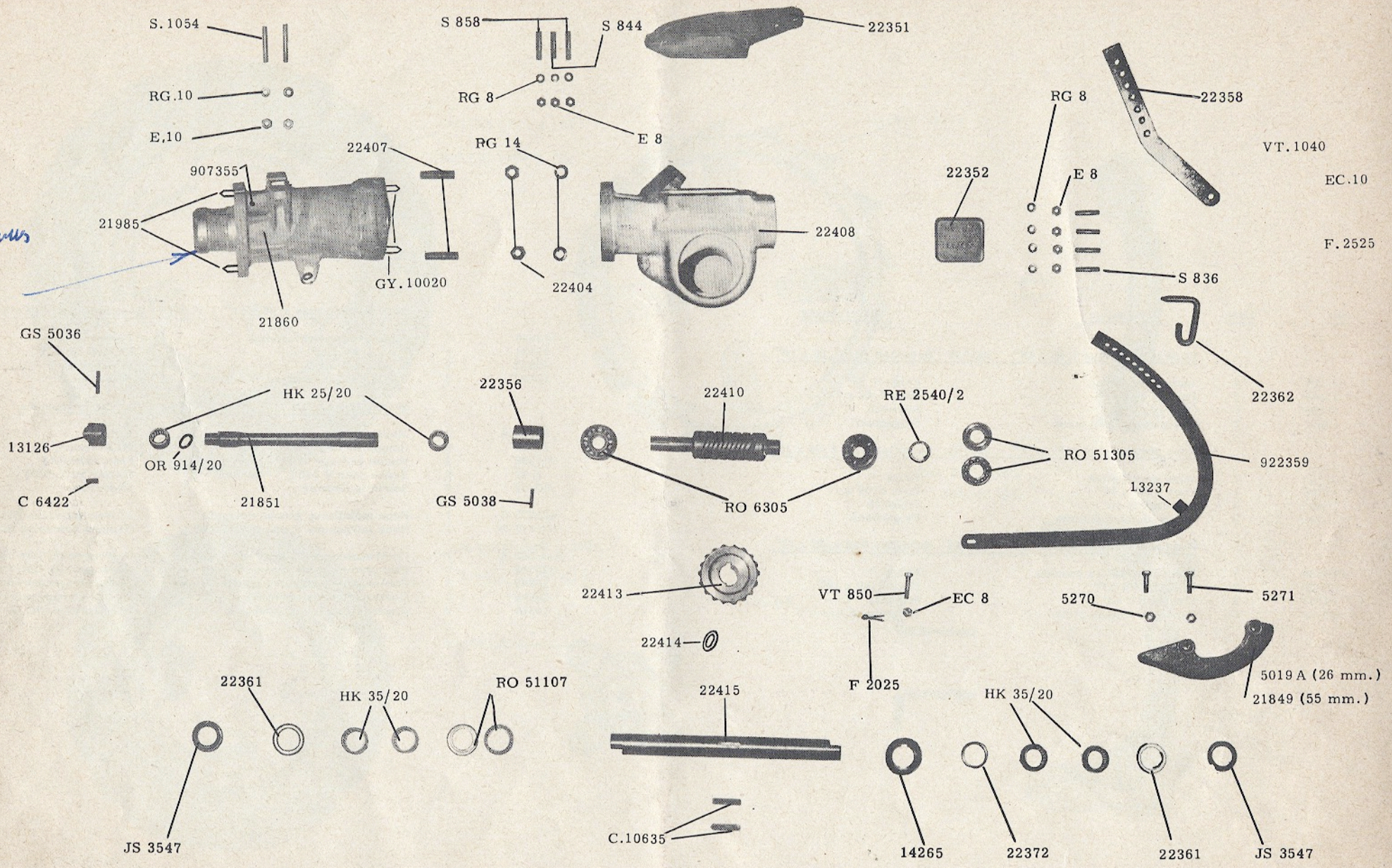


10507



<u>No.</u>	<u>Nbre</u>	<u>Désignation</u>	<u>Bezeichnung</u>			<u>Roue pneumatique 4,00 x 12"</u>	<u>919647</u>	<u>Bereiftes Rad 4,00 x 12"</u>
		<u>Roue pneumatique 7,50 x 16"</u>	<u>921728</u>	<u>Bereiftes Rad 7,50 x 16"</u>	919646	2	Jante avec pattes courtes	Felge
					13531	2	Pneu 4,00 x 12"	Pneu 4,00 x 12"
					13532	2	Chambre à air	Schlauch
					17102	2	Bande de fond de jante	Felgenband
921727 A	2	Jante avec pattes	Felge					
10648	2	Pneu 7,50 x 16"	Pneu 7,50 x 16"					
10649	2	Chambre à air	Schlauch					
10651	2	Bande de fond de jante	Felgenband					
		<u>Roue pneumatique 6,00 x 16"</u>	<u>921722</u>	<u>Bereiftes Rad 6,00 x 16"</u>			<u>Moyeu de roue fixe</u>	<u>918061 A</u>
					18061 A	2	Moyeu de roue fixe	Radnabe
					21328	8	Goujon de roue	Radbolzen
					V 1280	2	Vis de serrage	Spannschraube
					E 12	2	Ecrou pour V 1280	Mutter zu V 1280
					RG 12	2	Rondelle Grower	Federring
921720	2	Jante avec pattes	Felge		921677 G	1	Roue métallique gauche normale	Linkes normales Eisenrad
17455	2	Pneu 6,00 x 16"	Pneu 6,00 x 16"		921677 D	1	Roue métallique droite normale	Rechtes normales Eisenrad
17454	2	Chambre à air	Schlauch					
11195	2	Bande de fond de jante	Felgenband					
		<u>Roue pneumatique 5,00 x 12"</u>	<u>919648</u>	<u>Bereiftes Rad 5,00 x 12"</u>	Ass 563 A	1	Contrepoids (pour types 46) - 40 kgs	Gegengewicht (für Typen 46) - 40 kgs
919646	2	Jante avec pattes courtes	Felge		922348	1	Contrepoids (pour types 66) - 40 kgs	Gegengewicht (für Typen 66) - 40 kgs
17100	2	Pneu 5,00 x 12"	Pneu 5,00 x 12"		19844	1	Contrepoids auxiliaire lourd - 40 kgs	Zusatz-Gegengewicht schwer - 40 kgs
17101	2	Chambre à air	Schlauch		10499	1	Contrepoids auxiliaire léger - 20 kgs	Zusatz-Gegengewicht leicht - 20 kgs
17102	2	Bande de fond de jante	Felgenband		10507	2	Cheville fixation contrepoids	Befestigungsstift für Gegengewicht

Carper H Zimmers
21860



ATTENTION

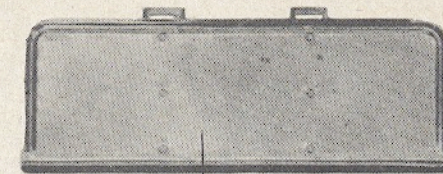
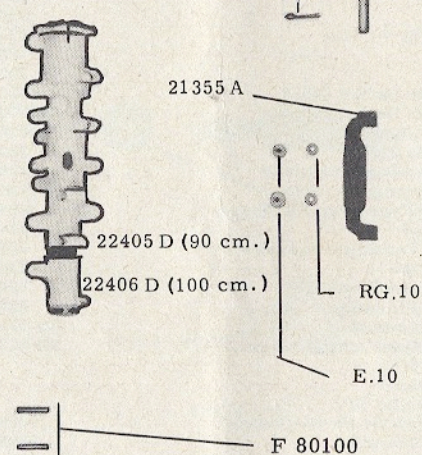
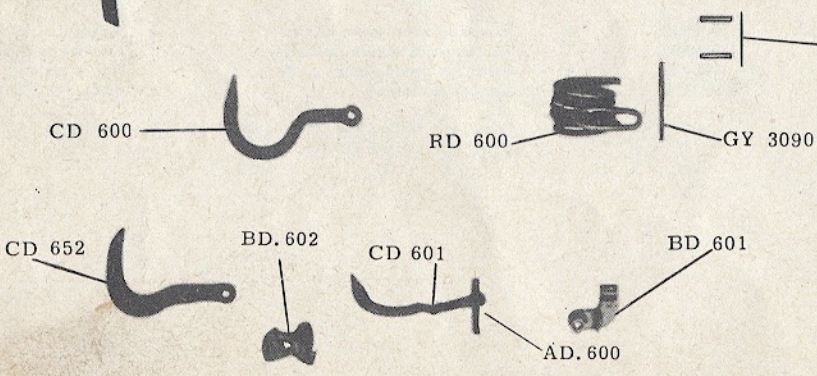
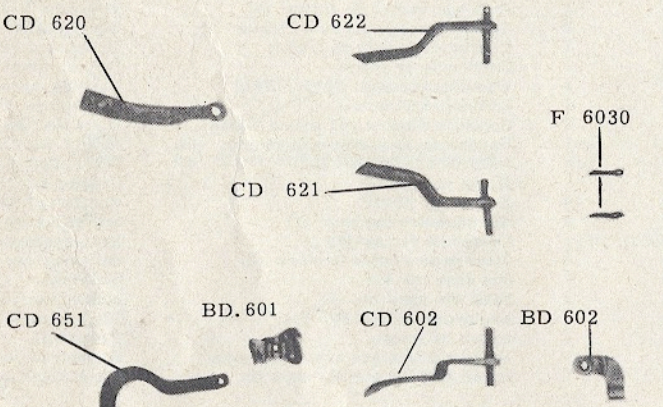
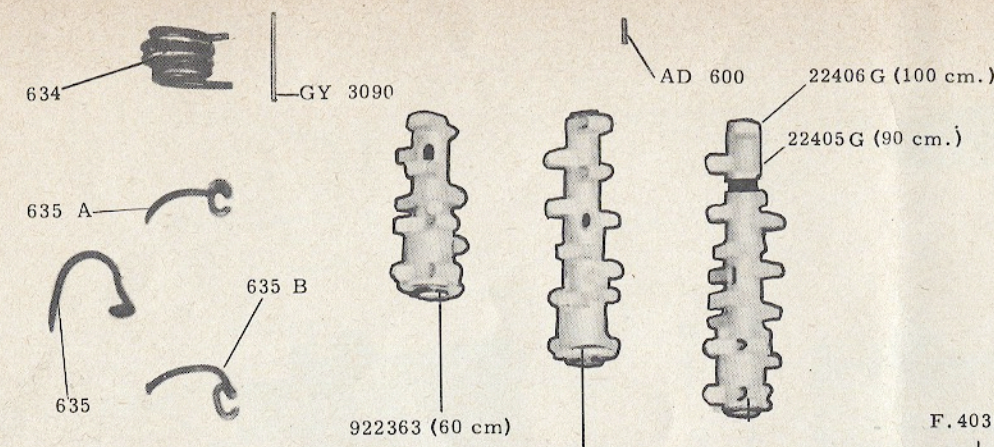
Seulement dès la 66 C no. 80.501 (1) (Nov. 1959) pour les engrenages et arbres
et dès la 66 C no. 80.568 (2) (Mars 1960) pour les carters

No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung				
E 8	7	Ecrou M 8	Mutter M 8	21849	1	Sabot fonte large (55 mm)	Gleichschuh aus Guss breit (55 mm)
EC 8	1	Ecrou crénelé pour VT 850	Kronenmutter für VT 850	21851	1	Axe rallonge	Verlängerungswelle
RG 8	7	Rondelle Grower	Federring	21860	1	Rallonge carter de fraise (2)	Vorderes Fräsgehäuse
E 10	2	Ecrou M 10	Mutter M 10	21985	2	Ergot centrage queue de fraise	Zentrierstift Frässchwanz
EC 10	1	Ecrou crénelé pour VT 1040	Kronenmutter für VT 1040	22351	1	Couvercle carter de fraise	Deckel auf Fräsgehäuse
RG 10	2	Rondelle Grower	Federring	22352	1	Couvercle du palier	Deckel hinter Fräsgehäuse
RG 14	4	Rondelle Grower	Federring	22356	1	Manchon accoupl. 21851/22410	Verbindungsstück 21851/22410
S 836	4	Goujon pour couvercle 22352	Stiftschraube für Deckel 22352	22358	1	Crémaillère du toit	Stellstange des Fräsdaches
S 844	1	Goujon pour couvercle 22351	Stiftschraube für Deckel 22351	22361	2	Rondelle d'appui sur arbre fraise	Distanzscheibe auf Fräswelle
VT 850	1	Vis à trou fix. patin	Schraube für Tiefenschuh	22362	1	Verrou du patin de profondeur	Riegel des Tiefenschuhes
S 858	2	Goujon pour couvercle 22351	Stiftschraube für 22351	22369	1	Joint du couvercle 22351	Dichtung für Deckel 22351
OR 914/20	1	Joint sur axe rallonge	Dichtung auf Verlängerungswelle	22372	1	Bague sur 14265	Scheibe auf 14265
VT 1040	1	Vis fixation crémaillère	Schraube f. Befestigung 22358	22404	4	Ecrou sur 22407	Mutter auf 22407
S 1054	2	Goujon sur carter rallonge (1)	Stiftschraube auf vorderem Gehäuse	22407	4	Goujon entre carters (2)	Stiftschraube zw. Gehäusen
F 2025	1	Goupille fendue sur VT 850	Splint auf VT 850	22408	1	Carter de fraise (2)	Hinteres Fräsgehäuse
HK 2520	2	Roulement à aig. sur axe rallonge	Nadellager auf Verlängerungswelle	22409	1	Joint papier entre carters (2)	Dichtung zw. Fräsgehäusen
F 2525	1	Goupille fendue sur VT 1040	Splint auf VT 1040	22410	1	Vis sans fin (1)	Schnecke
RE 2540/2	1	Rondelle épaisseur sur vis sans fin	Distanzscheibe auf Schnecke	22413	1	Roue vis sans fin (1)	Schneckenrad
HK 3520	4	Roulement à aig. sur arbre fraise	Nadellager auf Fräswelle	22414	1	Bague sous RO 51107 (1)	Ring unter RO 51107
JS 3547	2	Joint sur arbre de fraise	Dichtung auf Fräswelle	22415	1	Arbre de fraise	Fräswelle
- 5019 A	1	Sabot fonte (1) étroit (26 mm)	Gleichschuh aus Guss schmal (26 mm)	RO 51107	1	Butée à billes sur arbre de fraise	Kugeldrucklager auf Fräswelle
GS 5036	1	Goupille arrêté 13126	Spannstift auf 13126	RO 51305	1	Butée à billes sur vis sans fin	Kugeldrucklager auf Schnecke
GS 5038	1	Goupille arrêté 22356	Spannstift auf 22356				
- 5270	2	Ecrou pour boulon 5271	Mutter für Schraube 5271				
5271	2	Boulon fixation sabot	Befestigungsschraube für Gleichschuh	907355	1		
RO 6305	2	Roulement sur vis sans fin	Kugellager auf Schnecke	921860	1	Bouchon avec joint (1)	Zapfen mit Dichtung
C 6422	1	Clavette sur axe rallonge	Keil auf Verlängerungswelle	922359	1	Rallonge de queue de fraise	Vorderes Fräsgehäuse komplett
CGY 10020	2	Têton centrage carters (2)	Zentrierstift für Gehäuse	922408	1	Patin de profondeur	Tiefenschuh
C 10635	2	Clavette sur arbre de fraise	Keil auf Fräswelle			Carter de fraise	Hinteres Fräsgehäuse komplett
- 13126	1	Crabot d'accouplement	Kupplungsklaue				
14265	1	Rondelle butée roue bronze	Druckring für Schneckenrad				

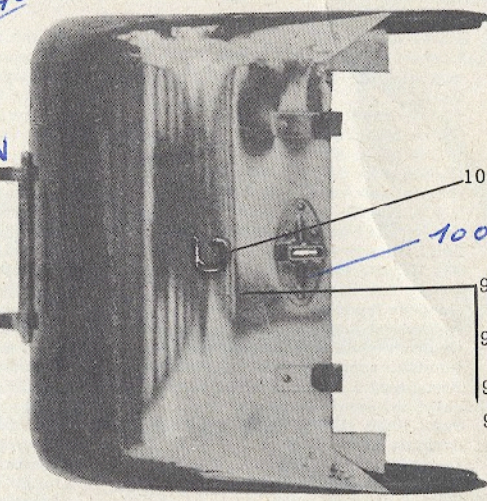
Assemblages

Montagegruppen

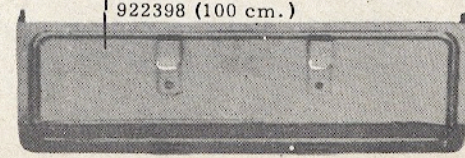
pour (1) voir AVIS No. 14 et 14 bis (janvier 1960)
pour (2) voir AVIS No. 16 (mars 1960)



762 (60 cm)
 762L (77 cm)
 917230 (90 cm)
 922399 (100 cm.)



10143
 10085
 922379 (60 cm)
 922380 (77 cm)
 922381 (90 cm)
 922395 (100 cm.)



761 (60 cm)
 761 L (77 cm)
 917229 (90 cm)
 922398 (100 cm.)

*Nouvelle GA 1270
 et GS 770*

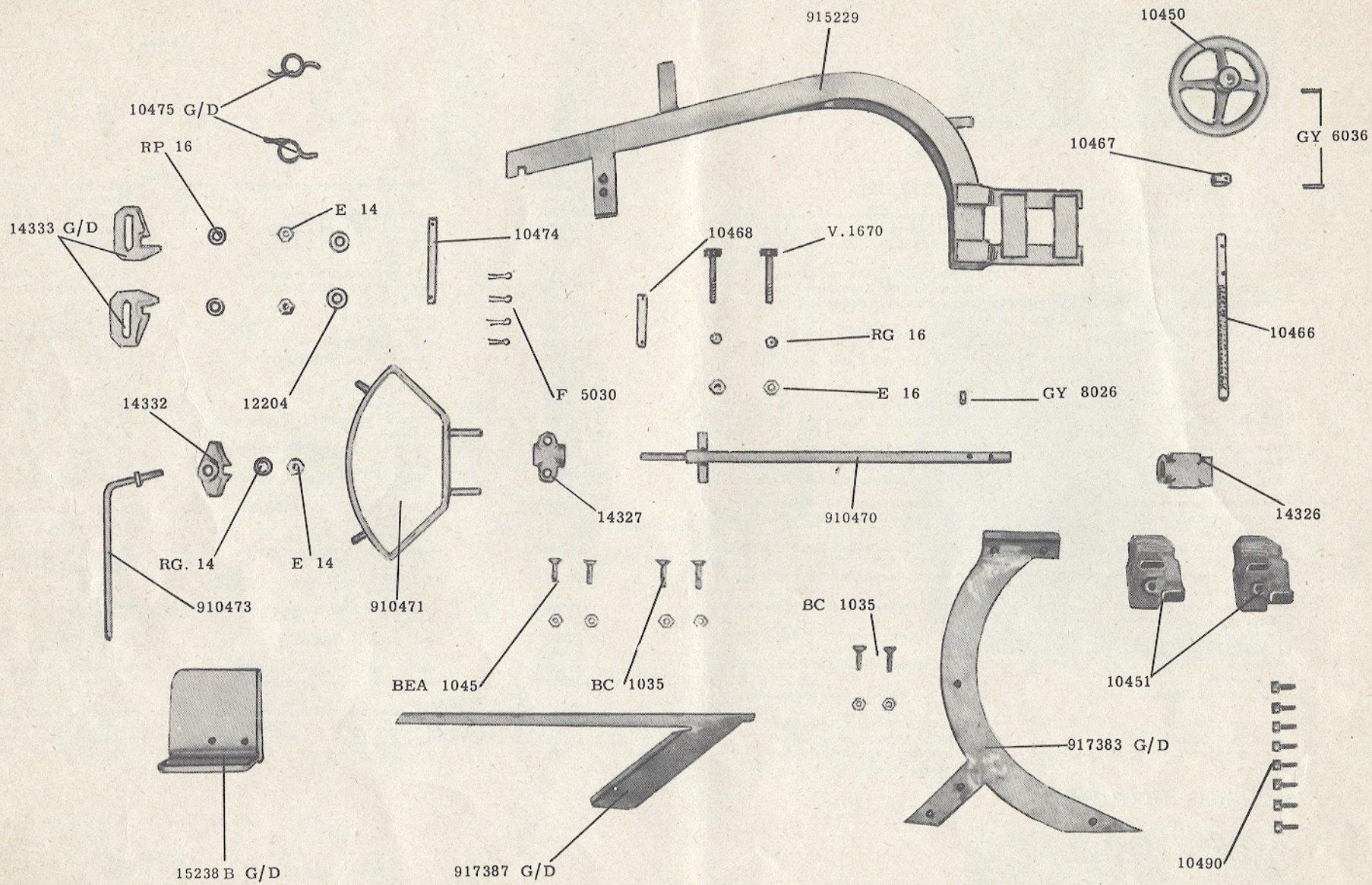
No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung			
922379	1	Toit pour fraise de 60 cm	Fräsdach für Fräse von 60 cm	CD 602	Crochet se montant au centre droite	Fräshaken, rechts auf der Fräse zu montieren
Ass 761	1	Tablier pour fraise de 60 cm	Schutzblech für Fräse von 60 cm	CD 620	Crochet couteau droit	Gerader Messerhaken
Ass 762	1	Aplanisseur pour fraise de 60 cm	Planierblech für Fräse von 60 cm	CD 621	Crochet couteau à gauche	Messerhaken, nach links gebogen
				CD 622	Crochet couteau à droite	Messerhaken, nach rechts gebogen
922380	1	Toit pour fraise de 77 cm	Fräsdach für Fräse von 77 cm	CD 651	Crochet cycloïdal à gauche	Zykloïdischer Haken links
Ass 761 L	1	Tablier pour fraise de 77 cm	Schutzblech für Fräse von 77 cm	CD 652	Crochet cycloïdal à droite	Zykloïdischer Haken rechts
Ass 762 L	1	Aplanisseur pour fraise de 77 cm	Planierblech für Fräse von 77 cm			
922381	1	Toit pour fraise de 90 cm	Fräsdach für Fräse von 90 cm	BD 601	Bride gauche	Linker Fräshakenträger
917229	1	Tablier pour fraise de 90 cm	Schutzblech für Fräse von 90 cm	BD 602	Bride droite	Rechter Fräshakenträger
917230	1	Aplanisseur pour fraise de 90 cm	Planierblech für Fräse von 90 cm	AD 600	Axe porte-outils	Bolzen des Fräshakens
				F 6030	Goupille fendue sur AD 600	Splint auf Bolzen AD 600
922395	1	Toit pour fraise de 100 cm	Fräsdach für Fräse von 100 cm	634	Ressort porte-outils	Fräsfeder (normale)
922398	1	Tablier pour fraise de 100 cm	Schutzblech für Fräse von 100 cm	635	Crochet centre	Fräshaken, gerader
922399	1	Aplanisseur pour fraise de 100 cm	Planierblech für Fräse von 100 cm	635 A	Crochet se montant à gauche de la fraise	Fräshaken, links auf der Fräse zu montieren
10143	1	Verrou du toit	Riegel für Fräsdach	635 B	Crochet se montant à droite de la fraise	Fräshaken, rechts auf der Fräse zu montieren
14347	1	Axe du toit	Befestigungsbolzen des Fräsdaches		Goupille d'arrêt pour ressort	Sicherungsstift für Fräsfeder
21355 A	1	Support du toit	Scharnier für Befestigung Fräsdach	GY 3090		
922363	2	Moyeu de fraise 60 cm (5 ressorts)	Fräswerkzeugträger für Fräse 60 cm	921760 G	Moyeu gauche outils rigides (10 et 12 outils)	Linker Werkzeugträger für starre Werkzeuge für Fräse 77 cm und 90 cm
922366 G	1	Moyeu gauche pour fraise de 77 cm (7 ressorts)	Linker Werkz.träger für Fräse 77 cm		fraise 77 cm et 90 cm	
922366 D	1	Moyeu droite pour fraise de 77 cm (7 ressorts)	Rechter Werkz.träger für Fräse 77 cm	921760 D	Moyeu droite outils rigides (10 et 12 outils)	Rechter Werkzeugträger für starre Werkzeuge für Fräse 77 cm und 90 cm
22405 G	1	Rallonge gauche pour fraise de 90 cm (2 ressorts)	Linkes Zusatzelement f. Fräse 90 cm		fraise 77 cm et 90 cm	
22405 D	1	Rallonge droite pour fraise de 90 cm (2 ressorts)	Rechtes Zusatzelement f. Fräse 90 cm	921764 A	Rallonges pour fraise de 100 cm (4 outils)	Zusatzelemente für Fräse 100 cm
22406 G	1	Rallonge gauche pour fraise de 100 cm (3 ressorts)	Linkes Zusatzelement f. Fräse 100 cm	GS 10065	Axe arrêt rallonge	Bolzen für Befest. Zusatzelemente
22406 D	1	Rallonge droite pour fraise de 100 cm (3 ressorts)	Rechtes Zusatzelement f. Fräse 100 cm	21359 G	Outil rigide courbé à gauche	Starres Werkzeug nach links gebogen
GS 10060	4	Axe arrêt rallonge de fraise	Bolzen für Befest. Zusatzelemente	21359 D	Outil rigide courbé à droite	Starres Werkzeug nach rechts gebogen
RD 600		Ressort à détente	Fräsfeder (Entspannungsfeder)	21424	Vis spéciale côté carter de fraise	Spezierschraube gegen Fräsgehäuse
CD 600		Crochet à détente	Fräshaken (Entspannungshaken)	V 1230	Vis fix. outils	Schraube für Werkzeuge
CD 601		Crochet se montant au centre gauche	Fräshaken, links auf der Fräse zu montieren	E 12	Ecrou M 12	Mutter M 12
				RG 12	Rondelle Grower	Federring

14346

Raccord du cadre

10085

cage du verrou



<u>No.</u>	<u>Nbre</u>	<u>Désignation</u>	<u>Bezeichnung</u>				
E 14	3	Ecrou M 14	Mutter M 14	10475 D	1	Ressort rappel de l'age (droite)	Feder für Bügel (rechts)
RG 14	1	Rondelle Grower	Federring	10490	8	Vis tête carrée de lanterne	Vierkant-Schraube für Klemme
E 16	2	Ecrou M 16	Mutter M 16	12204	2	Rondelle sur goujon du secteur	Unterlegscheibe auf Stiftschraube am Bügel
RG 16	2	Rondelle Grower	Federring	14326	1	Support avant de l'age	Vorderer Grindel-Träger
RP 16	3	Rondelle plate	Unterlegscheibe	14327	1	Support arrière de l'age	Hinterer Grindel-Träger
BC 1035	4	Boulon à collet carré avec écrou	Pflugschraube mit Vierkantansatz u. Mutter	14332	1	Bride centrale du secteur	Arretierung auf Bügel, Mitte
BEA 1035	4	Boulon à ergot avec écrou	Pflugschraube mit Nase und Mutter	14333 G	1	Butée de réglage gauche	Verstellbarer Anschlag auf Bügel, links
BEA 1045	2	Boulon à ergot avec écrou	Pflugschraube mit Nase und Mutter	14333 D	1	Butée de réglage droite	Verstellbarer Anschlag auf Bügel, rechts
V 1670	2	Vis fixation étauçon	Schraube für Träger auf Grindel	15238 BG	1	Talon sur sep gauche	Führung an Pflugsohle (links)
F 5030	4	Goupille fendue sur axe 10474	Splint auf Achse 10474	15238 BD	1	Talon sur sep droite	Führung an Pflugsohle (rechts)
GY 6036	2	Goupille arrêt sur vis réglage	Stift auf Tiefenregulierschraube				
GY 8026	1	Goupille d'arrêt sur age	Arretierungsstift auf Grindel				
- 10450	1	Volant réglage profondeur charrue	Rad für Tiefenregulierung	910470	1		
10451	2	Lanterne pour coutre et rasette	Rad für Tiefenregulierung	910471	1	Age de charrue	Grindel
10466	1	Vis réglage profondeur charrue	Klemme für Messersech und Vorschäler	910471	1	Secteur de l'age	Bügel für Pflugverstellung
10467	1	Bague butée sur vis réglage	Tiefenregulierungsschraube	910473	1	Levier de secteur	Hebel auf Bügel
10468	1	Cheville retenue de l'age	Arretierungsring auf 10466	915229	1	Corps de charrue	Hauptgerippe des Pfluges
10474	1	Axe secteur de l'age	Befestigungsbolzen am Grindel	917383 G	1	Étauçon gauche	Pflugschar-Träger (links)
10475 G	1	Ressort rappel de l'age (gauche)	Achse des Bügels	917383 D	1	Étauçon droite	Pflugschar-Träger (rechts)
			Feder für Bügel (links)	917387 G	1	Sep gauche	Pflugsohle (links)
				917387 D	1	Sep droite	Pflugsohle (rechts)

Assemblages

Montagegruppen

919640 (46. AB)

919789 (46 C)

V 1230

RG 12

RP 16

F 5030

10462

E 14

RG 14

V 1496

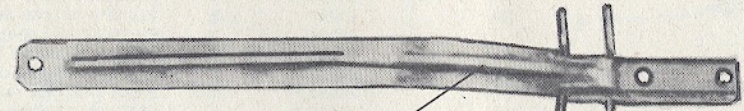
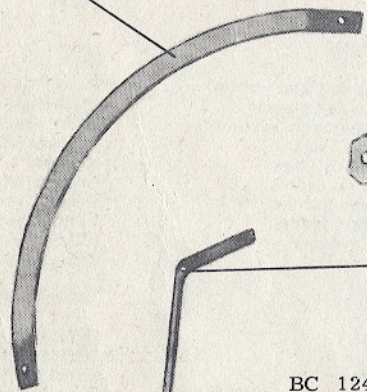
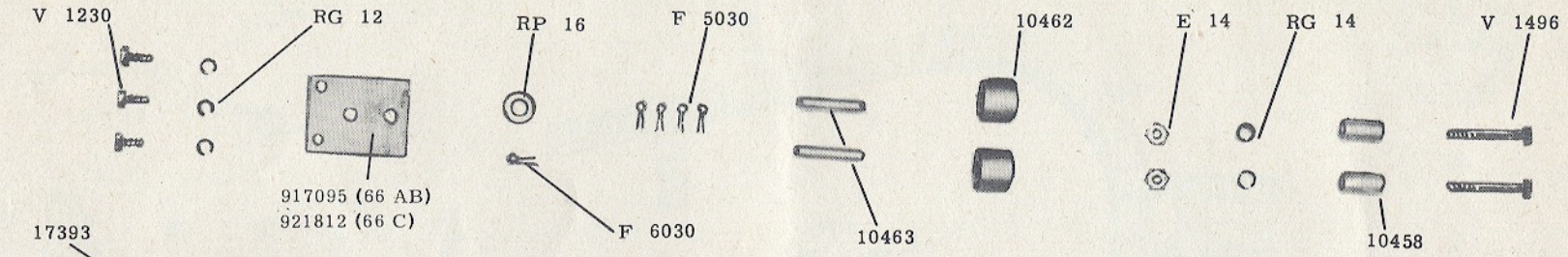
917095 (66 AB)
921812 (66 C)

F 6030

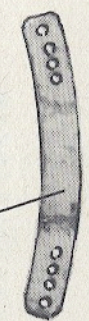
10463

10458

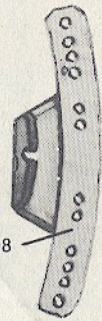
17393



921826



915228



921808

17382 G/D

RG 14

RP 10

BC 1240

BC 1025

BEA 1035

10465

15236

BC 1030

BC 1020

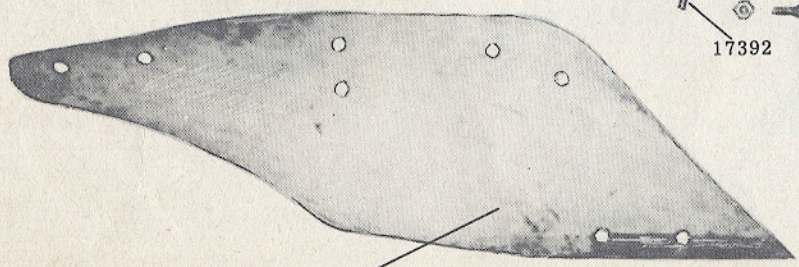
Assemble

Ass. 550. G/D

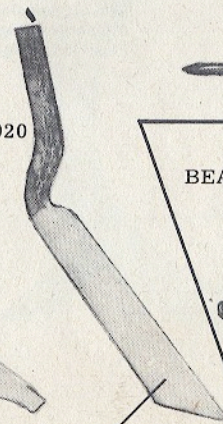
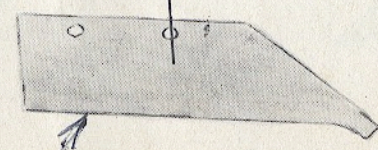
17392

17381 G/D

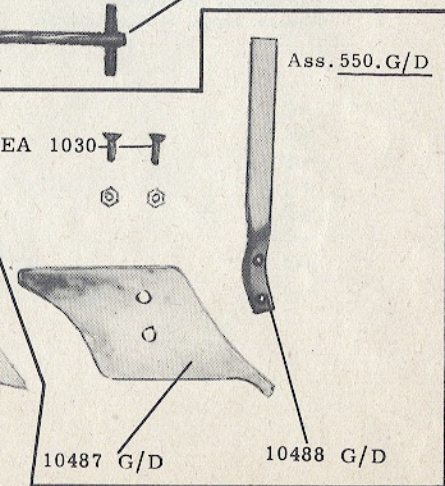
BEA 1030



17380 G/D



17379 G/D



10487 G/D

10488 G/D

*Hardware
10479 G/D*

<u>No.</u>	<u>Nbre</u>	<u>Désignation</u>	<u>Bezeichnung</u>				
RP 10	4	Rondelle plate	Unterlegscheibe	15236	2	Cheville d'attelage	Bolzen zwischen Pflug und Zugarm
RG 12	3	Rondelle Grower	Federring	17379 G	1	Coutre gauche	Messersech (links)
E 14	2	Ecrou M 14	Mutter M 14	17379 D	1	Coutre droite	Messersech (rechts)
RG 14	6	Rondelle Grower	Federring	17380 G	1	Versoir gauche (AGRICOLE)	Riester (links) (Landwirtschaft.)
BC 1020	4	Boulon à collet carré avec écrou	Pflugschraube mit Vierkantansatz u. Mutter	17380 D	1	Versoir droite	Riester (rechts)
BC 1025	8	Boulon à collet carré avec écrou	Pflugschraube mit Vierkantansatz u. Mutter	17381 G	1	Soc gauche	Pflugschar (links)
BC 1030	4	Boulon à collet carré avec écrou	Pflugschraube mit Nase und Mutter	17381 D	1	Soc droite	Pflugschar (rechts)
BEA 1030	4	Boulon à ergot avec écrou	Schraube an Befestigungsplatte f. Zugarm	17382 G	1	Jambe de force gauche pour versoir	Verstärkungs-Träger für Riester (links)
V 1230	3	Vis serrage bride fix. charrue	Pflugschraube mit Vierkantansatz u. Mutter	17382 D	1	Jambe de force droite pour versoir	Verstärkungs-Träger für Riester (rechts)
BC 1240	2	Boulon à collet carré avec écrou	Pflugschraube mit Nase und Mutter	17392	2	Equerre renfort	Verstärkungs-Winkel
BC 1245	2	Boulon à collet carré avec écrou	Pflugschraube mit Vierkantansatz u. Mutter	17393	1	Traverse renfort	Verstärkungs-Bügel
V 1496	2	Vis fixation plaque sur secteur	Schraube an Gleitschiene				
F 5030	4	Goupille fendue sur axe 10463	Splint auf Achse 10463				
F 6030	1	Goupille arrêt timon sur bride	Splint in Zapfen der Befestigungsplatte				
- 10458	2	Entretoise sur secteur	Zwischenstück an Gleitschiene	Ass 550 G	1	Rasette gauche	Vorschäler (links)
10462	2	Rouleau support	Tragrolle	Ass 550 D	1	Rasette droite	Vorschäler (rechts)
10463	2	Axe du rouleau	Bolzen der Tragrolle	915228	1	Secteur de charrue	Gleitschiene
10465	3	Cheville butée secteur	Stellbolzen	917095	1	Bride fix. charrue (Types 66 A-B)	Befestigungsplatte (Typen 66 A-B)
10487 G	1	Rasette gauche	Vorschäler (links)	919640	1	Bride fix. charrue (Types 46 A-B)	Befestigungsplatte (Typen 46 A-B)
10487 D	1	Rasette droite	Vorschäler (rechts)	919789	1	Bride fix. charrue (Type 46 C)	Befestigungsplatte (Typ 46 C)
10488 G	1	Support rasette gauche	Träger des Vorschälers (links)	921808	1	Support secteur de charrue	Träger für Gleitschiene
10488 D	1	Support rasette droite	Träger des Vorschälers (rechts)	921812	1	Bride fix. charrue (Type 66 C)	Befestigungsplatte (Typ 66 C)
				921826	1	Timon de charrue	Zugdeichsel
						Assemblages	Montagegruppen

SIMAR ACACIAS-GENÈVE (Suisse)

Rue de Lancy 35 Téléphone (022) 24 23 30

Adresse télégraphique : SIMAR-GENÈVE

NOUVEAU NO TÉL.:
(022) 42.23.66

Agent local: